

מפתח תשובות נכונות

שאלה	1	2	3	4	5	6	7	8
תשובה	(3)	(1)	(1)	(1)	(2)	(1)	(4)	(2)

שאלה	9	10	11	12
תשובה	(4)	(4)	(3)	(4)

שאלה	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
תשובה	(3)	(2)	(3)	(2)	(2)	(2)	(1)	(3)	(4)	(1)

הסברים

השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. The peregrine falcon can reach a speed of 200 miles per hour, faster than any **other** member of the animal kingdom.

- (1) most of the - רוב ה-
 (2) all the - כל ה-
 (3) **any other** - כל ... אחר
 (4) each one - כל אחד

תרגום: הבז הנודד יכול להגיע למהירות של 200 מייל לשעה, מהר יותר **מכל חבר אחר** בממלכת החי.

תשובה (3).

2. The butterfly fish can leap out of the water and soar through the air, **flapping** its fins like wings.

- (1) **flapping** - מנוף
 (2) stripping - מפשיט, מסיר
 (3) pressing - לוחץ
 (4) padding - מרפד, צועד בשקט

תרגום: דג הפרפר יכול לקפוץ מהמים ולדאות באוויר, **מנוף** בסנפיריו כמו כנפיים.

תשובה (1).

3. The collection of rare books and manuscripts from Tibet housed in the National Library of Mongolia is immense, comprising more than a million items.

(1) **immense - עצום, אדיר**

(2) oral - על-פה

(3) urgent - דחוף

(4) accurate - מדויק

תרגום: אוסף הספרים וכתבי היד הנדירים מטיבט, המאוחסן בספרייה הלאומית של מונגוליה, הוא עצום, וכולל יותר ממיליון פריטים.

תשובה (1).

4. Oil-based paints are more difficult to distribute evenly over the surface of a wall than latex paints.

(1) **evenly - באופן אחיד, בצורה שווה**

(2) fairly - בהגינות, במידה סבירה

(3) mildly - בעדינות, במתינות

(4) openly - בגלוי

תרגום: צבעים מבוססי שמן קשים יותר לפיזור באופן אחיד על פני השטח של קיר מאשר צבעי לטקס.

תשובה (1).

5. President Franklin D. Roosevelt's middle initial stands for "Delano".

(1) appeal - ערעור, פנייה

(2) **initial - אות ראשונה של שם**

(3) principle - עיקרון

(4) vowel - תנועה - אות ניקוד

תרגום: האות הראשונה בשם של שמו האמצעי של הנשיא פרנקלין ד. רוזוולט מייצגת את "דלאנו".

תשובה (2).

6. The compositions of twentieth-century musician John Zorn **incorporate** elements from jazz, klezmer, and punk rock.

(1) **incorporate** - משלבות, מכלילות

(2) allocate - מקצות, מחלקות

(3) verify - מאמתות

(4) dispatch - משגרות, שולחות

תרגום: היצירות של המוזיקאי מהמאה העשרים ג'ון זורן **משלבות** אלמנטים מג'אז, קליזמר ופאנק רוק.

תשובה (1).

7. In Jerusalem's Machane Yehuda market, over 250 **vendors** sell everything from fruit and vegetables to clothing and household goods.

(1) janitors - שרתים, עובדי ניקיון

(2) aviators - טייסים

(3) captors - שובים, חוטפים

(4) **vendors** - מוכרים, סוחרים

תרגום: בשוק מחנה יהודה בירושלים, יותר מ-250 **מוכרים/סוחרים** מוכרים הכל מפירות וירקות ועד בגדים ומוצרי בית.

תשובה (4).

8. In 1923, Italian leader Benito Mussolini was knighted by Britain's King George V, but the honour was **revoked** when Mussolini declared war on Britain in 1940.

(1) abstained - נמנע

(2) **revoked** - **בוטל, נשלל**

(3) reconciled - פוים, הושלם

(4) accorded - הוענק

תרגום: ב-1923, המנהיג האיטלקי בניטו מוסוליני קיבל תואר אבירות מהמלך ג'ורג' החמישי של בריטניה, אך הכבוד **בוטל** כאשר מוסוליני הכריז מלחמה על בריטניה ב-1940.

תשובה (2).

שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. Gold is virtually indestructible.

תרגום: זהב הוא כמעט בלתי ניתן להשמדה.

פתרון: המילה המרכזית היא "indestructible" (בלתי ניתן להשמדה), והמילה "virtually" משמעותה "כמעט" או "למעשה". יש למצוא את התשובה שמביעה את אותו הרעיון במילים אחרות

תשובה (1): זהב קשה מאוד למציאה.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי עוסק בעמידותו של הזהב, בחוסר היכולת להשמידו, לא בנדירותו או בקושי למצוא אותו.

תשובה (2): זהב כמעט אף פעם לא מאבד את ערכו.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי עוסק בתכונה פיזית (קושי להשמיד), לא בערך כלכלי.

תשובה (3): זהב הוא המתכת המבוקשת/רצויה ביותר.

לא נכון. המשפט המקורי אינו עוסק ברמת הביקוש לזהב.

תשובה (4): כמעט בלתי אפשרי להשמיד זהב.

זו התשובה הנכונה. "nearly impossible to destroy" הוא ניסוח מחדש מדויק של "virtually indestructible".

תשובה (4).

10. World War II provided tremendous impetus for U.S. industries.

תרגום: מלחמת העולם השנייה סיפקה דחיפה/תנופה עצומה לתעשיות ארה"ב.

פתרון: המילה המרכזית כאן היא "tremendous" שמשמעותה "עצום/ה". המשפט אומר שהמלחמה נתנה משהו עצום לתעשייה האמריקאית

תשובה (1): מלחמת העולם השנייה שינתה את התשתית של תעשיות ארה"ב.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי מדבר על דחיפה/תנופה לתעשייה, לא על שינוי תשתיות.

תשובה (2): מלחמת העולם השנייה הציבה אתגרים ייחודיים בפני תעשיות ארה"ב.

לא נכון. "אתגרים" הם לא אותו דבר כמו "דחיפה/תנופה". אתגרים יכולים להיות שליליים

תשובה (3): תעשיות ארה"ב הותאמו לצרכי הצבא במלחמת העולם השנייה.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי אינו מתייחס להתאמות של התעשייה לצרכי הצבא.

תשובה (4): תעשיות ארה"ב קיבלו דחיפה משמעותית ממלחמת העולם השנייה.

"significantly boosted" (קיבלו דחיפה משמעותית) הוא ניסוח מחדש מדויק של "provided tremendous impetus" (סיפקה תנופה עצומה).

תשובה (4).

11. British historian John Anthony Crook is of the opinion that the high repute of Roman emperor Marcus Aurelius is misplaced.

תרגום: ההיסטוריון הבריטי ג'ון אנתוני קרוק סבור שהמוניטין הגבוה של הקיסר הרומי מרקוס אורליוס אינו במקומו.

פתרון: המילה המרכזית היא "misplaced" (לא במקומו, מוטעה). המשפט אומר שלדעת קרוק, המוניטין הטוב של מרקוס אורליוס אינו מוצדק. יש למצוא את התשובה שמביעה את אותו הרעיון במילים אחרות.

תשובה (1): קרוק הביע דעות סותרות על תפקידו של מרקוס אורליוס בהיסטוריה.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי מציג דעה אחת ברורה, לא דעות סותרות.

תשובה (2): קרוק טוען שמרקוס אורליוס הוא אחד האנשים שהכי לא הובנו בהיסטוריה.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי לא עוסק בכך שמרקוס אורליוס לא הובן, אלא בכך שהמוניטין שלו אינו מוצדק.

תשובה (3): לדעת קרוק, מרקוס אורליוס אינו ראוי לפרסומו/למוניטין שלו.

זו התשובה הנכונה. "not deserving of his renown" (אינו ראוי למוניטין שלו) הוא ניסוח מחדש מדויק של "high repute is misplaced" (המוניטין הגבוה אינו במקומו).

תשובה (4): קרוק טוען שמרקוס אורליוס לא קיבל את תשומת הלב המתאימה לדמות בשיעור קומתו.

התשובה אינה נכונה. זו טענה הפוכה לגמרי מהמשפט המקורי אשר לפיו הוא קיבל יותר מדי הערכה, לא פחות מדי.

תשובה (3).

12. The Opium Wars were precipitated by China's efforts to suppress the opium trade.

תרגום: מלחמות האופיום הוחשו/נגרמו על ידי מאמציה של סין לדכא את סחר האופיום.

פתרון: המילה המרכזית היא "precipitated" (הוחש, גרם ל-, הביא ל-). המשפט אומר שמאמצי סין לעצור את סחר האופיום הם שגרמו למלחמות האופיום.

תשובה (1): מלחמות האופיום פרצו כתוצאה ממאמצי סין להסדיר את סחר האופיום.

התשובה אינה נכונה. "regulate" (להסדיר) שונה מ-"suppress" (לדכא). להסדיר משמעו לקבוע כללים, לדכא משמעו לעצור לחלוטין.

תשובה (2): סין יצאה מנצחת ממלחמות האופיום, ובכך הבטיחה את שליטתה בסחר האופיום.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי עוסק בסיבה למלחמות, לא בתוצאה שלהן.

תשובה (3): השליטה המחמירה של סין בסחר האופיום נחלשה על ידי מלחמות האופיום.

התשובה אינה נכונה. המשפט המקורי לא עסק במידת השליטה של סין בסחר האופיום.

תשובה (4): מאמציה של סין לעצור את סחר האופיום היו הזרז למלחמות האופיום.

זו התשובה הנכונה. "catalyst" (זרז) הוא ניסוח מחדש מדויק של "precipitated" (הוחש, גרם ל-). שניהם מתארים גורם שהביא לאירוע.

תשובה (4).

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

סיכום הטקסט: הטקסט עוסק בהיסטוריה של מרחצאות ציבוריים באירופה. בימי הביניים המוקדמים, תושבי אירופה נהנו מתנאי בריאות טובים יותר מצאצאיהם במאה ה-16, בזכות מרחצאות ציבוריים שהיו נפוצים בערים. במרחצאות אלה אנשים התרחצו, הזדיעו, אכלו, רכלו ונפגשו חברתית. עד המאה ה-16 הרחצה הפכה לפחות פופולרית בגלל מחסור בעץ שהפך את חימום המים ליקר מאוד. במאה ה-19, ערים רבות הקימו מחדש מרחצאות ציבוריים בשכונות עניות, מבלי לדעת שהן חוזרות למנהג מימי הביניים.

13. The main purpose of the text is to describe -

תרגום: המטרה העיקרית של הטקסט היא לתאר -

פתרון: שאלות על מטרת הטקסט דורשות הבנה של הנושא המרכזי. הטקסט עוסק במרחצאות ציבוריים באירופה בימי הביניים - הקמתם, השימושים בהם, והירידה בפופולריות שלהם.

תשובה (1): החשיבות של ניקיון באירופה במאה ה-16

לא נכון. הטקסט מציין שבמאה ה-16 הרחצה דווקא ירדה בפופולריות.

תשובה (2): ההבדלים בין כפרים מימי הביניים לכפרים במאה ה-16

לא נכון. הטקסט לא משווה בין כפרים בתקופות שונות, אלא מתמקד במרחצאות ציבוריים.

תשובה (3): מנהג הרחצה הציבורית באירופה בימי הביניים

נכון. זהו הנושא המרכזי של הטקסט - תיאור מרחצאות ציבוריים בימי הביניים, השימושים בהם, והשינויים שחלו לאורך הזמן.

תשובה (4): התפתחות ציוד סניטרי בבית בימי הביניים.

לא נכון. הטקסט עוסק במרחצאות ציבוריים, לא בציוד ביתי לרחצה.

תשובה (3).

14. It can be inferred from the first paragraph that the existence of public bathhouses explains why -

תרגום: ניתן להסיק מהפסקה הראשונה שקיומם של מרחצאות ציבוריים מסביר מדוע -

פתרון: בפסקה הראשונה נכתב:

"residents of early medieval Europe enjoyed healthier conditions... than their more prosperous 16th-century descendants. This was due to the establishment... of public bathhouses."

תשובה (1): תנאי התברואה בכפרים בימי הביניים היו גסים מאוד

לא נכון. הטקסט טוען ההפך - שתנאי הבריאות היו טובים יותר בימי הביניים.

תשובה (2): אירופאים היו בריאים יותר בימי הביניים המוקדמים מאשר במאה ה-16

נכון. זה בדיוק מה שנטען בטקסט - קיומם של המרחצאות הציבוריים הם הסיבה לכך שאנשים היו בריאים יותר בימי הביניים.

תשובה (3): תושבי הכפרים בימי הביניים היו עניים יותר מאלה של המאה ה-16 לא נכון. הטקסט מזכיר שתושבי המאה ה-16 היו אמידים יותר "more prosperous", אך אין לזה קשר למרחצאות.

תשובה (4): היו מעט מרחצאות עירוניים באירופה במאה ה-16 לא נכון. אמנם נכון שהטקסט מציין שהיו מעט מרחצאות עירוניים, אבל לא מוסבר בקיום מרחצאות בימי הביניים.

תשובה (2).

15. Which of the following is not mentioned in the second paragraph as something people did at the bathhouse?

תרגום: מה מהבאים לא מוזכר בפסקה השנייה כדבר שאנשים עשו במרחצאות?

פתרון: בפסקה השנייה נכתב:

"the medieval bathhouse was a meeting place which promoted social contact. Paintings of the period depict people gossiping and eating together at the bathhouse."

מוזכרים: רחצה והזעה (bathing and steaming), מפגש חברתי (social contact), רכילות (gossiping), אכילה (eating)

תשובה (1): חברותא, מפגש חברתי

מוזכר בטקסט: "meeting place which promoted social contact".

תשובה (2): אכילה

מוזכר בטקסט: "eating together at the bathhouse".

תשובה (3): התעמלות

זו התשובה הנכונה. לא מוזכר בטקסט.

תשובה (4): רכילות

מוזכר בטקסט: "people gossiping"

תשובה (3).

16. According to the third paragraph, bathhouses were no longer used in the 16th century because -

תרגום: לפי הפסקה השלישית, לא השתמשו יותר במרחצאות במאה ה-16 כי –

פתרון: בפסקה השלישית נכתב:

"The scarcity of wood in the vicinity of large cities had made heating large quantities of water prohibitively expensive".

תשובה (1): אנשים התביישו מחשיפת הגוף

לא נכון. בפסקה השנייה נכתב ההפך: "unembarrassed by bodily exposure."

תשובה (2): חימום מים הפך יקר מדי

נכון. הטקסט מציין שמחסור בעץ הפך את חימום המים ליקר באופן מרתיע ("prohibitively expensive").

תשובה (3): פחות אנשים גרו בערים

לא נכון. לא מוזכר בטקסט.

תשובה (4): ניקיון הפך לפחות חשוב

לא נכון. הסיבה הייתה כלכלית (מחיר), לא שינוי בגישה לניקיון.

תשובה (2).

17. According to the last paragraph, 19th-century city officials would have been surprised to know that -

תרגום: לפי הפסקה האחרונה, פקידי עיר במאה ה-19 היו מופתעים לדעת ש –

פתרון: בפסקה האחרונה נכתב:

"No doubt those cities' officials would have been astounded to learn that they were returning to a common medieval practice".

תשובה (2): מרחצאות ציבוריים היו קיימים בימי הביניים המוקדמים

נכון. הפקידים היו מופתעים לגלות שהם חוזרים למנהג מימי הביניים - כלומר, שמרחצאות ציבוריים כבר היו קיימים אז.

תשובה (2).

קטע II (שאלות 18-22)

סיכום הטקסט

הטקסט עוסק בתרבות גידול היונים בסין. לסין היסטוריה ארוכה של "תרבות יונים" - הציפור מונצחת בספר "Pigeon Classics" מתקופת שושלת מינג. גידול יונים בסין החל כאשר צבאות השתמשו בהן להעברת מסרים. במאה ה-17 יונים אומנו לאקרובטיקה ומופעים. בשנות ה-30 החלו לגדל יונים למרוצים, אך במהפכה התרבותית בשנות ה-70 התחביב נאסר כ"ספורט פיאודלי קפיטליסטי". ב-1982 הוקמה התאחדות היונים של בייג'ינג. כיום 3 מיליון מתוך 7 מיליון מגדלי היונים הרשומים בעולם חיים בסין. הטקסט מזכיר את סאן מי שמגדל יונים מגיל 8. עם זאת, יש בעיות של עלות והיגיינה.

18. The word "breeding" in line 10 could best be replaced by -

תרגום: את המילה "breeding" בשורה 10 ניתן להחליף בצורה הטובה ביותר ב -

פתרון: המשפט בשורה 10 :

"Chinese pigeon owners began breeding their birds for racing."

המילה "breeding" בהקשר זה משמעותה גידול/רבייה של בעלי חיים.

תשובה (2): מגדלים

מתאים. "raising" משמעותו גידול בעלי חיים, בדיוק כמו "breeding" בהקשר זה.

תשובה (2).

19. According to the second paragraph, during the 1970s -

תרגום: לפי הפסקה השנייה, במהלך שנות ה-70 -

פתרון: בפסקה השנייה נכתב :

"This pastime was outlawed during the Cultural Revolution of the 1970s as a 'feudal, capitalist sport', and pigeon breeding came to an end."

תשובה (1): הממשלה הסינית לא התירה מרוצי יונים

נכון. הטקסט מציין שהתחביב נאסר (outlawed) במהלך המהפכה התרבותית בשנות ה-70.

תשובה (2): תרבות היונים הייתה חשובה בסין

לא נכון. בשנות ה-70 התחביב דווקא נאסר ובא לקיצו.

תשובה (3): אלפי יונים שוחררו ברחבי סין

לא נכון. שחרור 60,000 יונים היה ב-1990, לא בשנות ה-70.

תשובה (4): התאחדות היונים של בייג'ינג הוקמה

לא נכון. ההתאחדות הוקמה ב-1982, לא בשנות ה-70.

תשובה (1).

20. According to the third paragraph, Sun Mi -

תרגום: לפי הפסקה השלישית, סאן מי –

פתרון: בפסקה השלישית נכתב:

“Today, 3 million of the 7 million registered pigeon breeders in the International Homing Pigeon Federation live in China. One of them, Sun Mi, who has raised pigeons since the age of 8, now has 80 racing pigeons living in a dovecote on the roof of his small home in central Beijing.”

תשובה (1): הוא אחד מ-7 מיליון מגדלי היונים הרשומים בסין

לא נכון. 7 מיליון הוא מספר המגדלים בעולם כולו, לא בסין. בסין יש 3 מיליון.

תשובה (2): יש לו יונים בכל חדר בביתו.

לא נכון. היונים גרות בשובך על הגג ("dovecote on the roof"), לא בכל חדר.

תשובה (3): אוהב את היונים שלו כל כך שהוא ישן לידן

נכון. בטקסט נכתב: "He is so attached to them that he has put their coop next to his bedroom."

תשובה (4): בן 8

לא נכון. הוא מגדל יונים מאז שהיה בן 8 ("since the age of 8"), אך זה לא גילו הנוכחי.

תשובה (3).

21. A continuation of the last paragraph would probably discuss -

תרגום: המשך של הפסקה האחרונה כנראה ידון ב -

פתרון: הפסקה האחרונה מסתיימת ב :

"Still, pigeon raising in China is not without problems, primarily related to cost and hygiene".

הפסקה מזכירה בעיות של עלות והיגיינה, אך מרחיבה רק על העלות. מכאן סביר שהמשך ירחיב על בעיית ההיגיינה.

תשובה (4): בעיות היגיינה שנגרמות מגידול יונים.

תשובה (4).

22. An appropriate title for the text would be -

תרגום: כותרת מתאימה לטקסט תהיה –

פתרון: הטקסט סוקר את ההיסטוריה של תרבות היונים בסין - מימי שושלת מינג ועד היום, כולל השימושים השונים (העברת מסרים, מופעים, מרוצים), האיסור במהפכה התרבותית, והתחייה המודרנית.

תשובה (1): תרבות היונים של סין בעבר ובהווה.

מתאים. הכותרת מקיפה את כל הנושאים בטקסט - ההיסטוריה הארוכה והמצב הנוכחי של תרבות היונים בסין.

תשובה (2): קלאסיקות היונים וספרות נוספת על ציפורים

וספרות אחרת על ציפורים)

לא נכון. הספר מוזכר רק בקצרה, ומכל מקום הטקסט לא מזכיר כלל ספרות על ציפורים אחרות.

תשובה (3): סאן מי והתאחדות היונים של בייג'ינג.

לא נכון. סאן מי והתאחדות הם רק חלק קטן מהטקסט, לא הנושא המרכזי.

תשובה (4): היסטוריה של מרוצי יונים בסין.

לא מתאים. הטקסט עוסק בתרבות היונים בכללותה, לא רק במרוצים

תשובה (1).